



2014|北美南加州

2014|北美南加州

# 文苑 FIELD

Southern California

# 文苑 FIELD

Southern California

2014|北美南加州 文苑

Southern California FIELD

北美南加州華人寫作協會 出版



[www.cwasc.org](http://www.cwasc.org)

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987



[www.cwasc.org](http://www.cwasc.org)

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一

唯一榮獲美國MINNESOTA UNIVERSITY最高品質評鑑榮譽的頂級精品，為同業之冠。

# 媽媽樂 第五代

創新結構抽油煙機  
台灣製造

## 給您完全不同的效果!



抽油煙機專家 ROBERT 邱



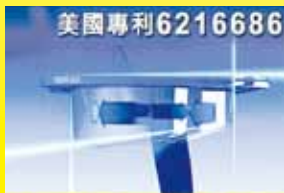
皇家系列

### ● 斜面抽吸—涵蓋四個爐眼



吸風面內角84度向上仰，吸風口正對前面炒鍋，外角96度，俯射範圍擴大，涵蓋四個爐眼，吸力集中沒有分散。

### ● 專利斜風箱—吸力最強，聲音最小



美國專利 6216686 (美國專利 No.6216686 仿冒必究)  
符合流體動力學 (FLUID DYNAMIC AIR FLOW) 的原理設計。內部前後兩端容積不同，由薄往厚送風無阻力，排風量大吸力強。(960 CFM)

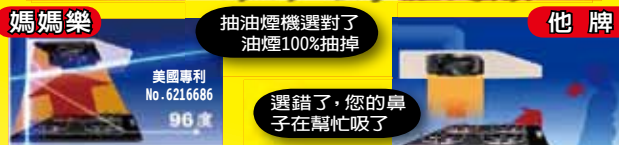
吸力比他牌強1/3，聲音約只有他牌的1/2

### ● 易拆洗—好拆、好洗、好保養



內部配件很容易拆下，可放入洗碗機裡清洗。

### 您有照顧到媽媽的身體健康嗎?



很多醫學報告指出，婦女患肺病比例極高，吸太多油煙是原因之一。



## 媽媽們的好幫手，唯一真正的好炒鍋

採用日本專利合金材料以古法鑄造而成，聚熱性強，小火可達到大火效果，硬度高，可用鐵鏟，經久耐用。

冷熱油都不粘鍋，重量比不銹鋼五層鍋輕70%，非常容易使用。



尺寸齊全：28、30、33、36、39、42公分



原有舊鍋的鐵弗龍都吃進你的肚子裡 多可怕!

626-309-9989 1-800-635-7888

8609 Valley Blvd., Rosemead, CA 91770 (Valley Blvd.與Walnut Grove路口)

www.PacAirUSA.com (網上有影片示範)

七天營業  
9:30AM-6:00PM

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一



# 大肚魚餐飲集團

## GUPPY HOUSE, Inc.

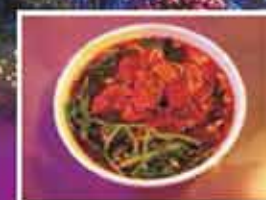
美好的地方 值得您來一趟



天然水果冰沙



水果刨冰



台式紅燒牛肉麵



紅油抄手



園藝達人  
李立元

大肚魚總裁 C.E.O  
Cell: 562.304.8891

敬請光臨指教

1300電台 星期一下午2:00 撿花惹草

中華之聲 各類型植物、果樹、花卉解說

鳳凰衛視 美樸成家節目 居家園藝

E-Mail: robertli88@icloud.com

Facebook: Robert Li Guppy Garden (李立元)

全年無休  
最佳聚會去處



GUPPY I

11803 E. SOUTH ST.  
CERRITOS, CA 90703  
TEL: 562-865-7288

GUPPY II

5642 E. LA PALMA AVE. #108  
ANAHEIM, CA 92807  
TEL: 714-695-1958

GUPPY III

2730 ALTON PARKWAY  
IRVINE, CA 92614  
TEL: 949-851-9788

GUPPY IV

17188 COLIMA ROAD #D  
HACIENDA HEIGHTS, CA 91745  
TEL: 626-965-7288

GUPPY V

11336 1/2 E. SOUTH ST.  
CERRITOS, CA 90703  
TEL: 562.865.9867

即將開幕 GUPPY VIII

12409 Yorba Ave, Chino, CA 91710 (909) 902-6000

GUPPY VI

5747 ROSEMEAD BLVD.  
TEMPLE CITY, CA 91786  
TEL: (626) 285-0288

GUPPY VII

2646 E GARVEY AVE S  
WEST COVINA, CA 91791  
TEL: (626) 331-1188

營業時間：每日上午11:00至凌晨1:00，星期五、六至凌晨2:00

# 林大衛保險

Topco Insurance Agency Inc.

提供不只是便宜的保費，A級大公司及您需要的保障之外，當災難發生時，我們一定為您爭取最合理的賠償。

## 您知道嗎？

汽車房屋險：提供您最超值的家庭保障：🚗 汽車+ 🏠 房屋+ ☔ 雨傘險最高可達49%折扣。專精豪宅山邊屋。

商業勞工險：我們因為直接代理不同A級保險公司，因此能夠為您申請35%商業保險大折扣價。

團體健保：20%優惠折扣價，繼續中，另外健保加勞工險也有折扣。

人壽險：為您量身訂做，節省保費但絕不忽略保險質量。



Lic. # 0D73758

最新2014  
勞工海報

電話：(800)778-8588

1607 S. 14 Azusa Ave.  
Hacienda Heights CA 91745  
☎ 626-667-2000

713 W. Duarte Rd #D  
Arcadia, CA 91007  
☎ 626-371-0388

9250 Reseda Blvd. #11  
Northridge, CA 91324  
☎ 818-734-1988

1265 N. Grand Ave.,  
Walnut, CA 91789  
☎ 909-598-8998

208 E. GARVEY AVE., #D  
MONTEREY PARK, CA 91755  
☎ 626-288-9808

17901 Pioneer Blvd #A  
Artesia, CA 90701  
☎ 562-924-2777

專精：

汽車 房屋 商業 勞工 健康 人壽

我們是華人經紀中較少數裔代理總代理保險公司，在經濟不景氣時，選擇對您最有利的公司

# 爾灣 及鄰近城市 新港灘

聞名第一名優秀學區  
獲選全美最安全城市

買賣 · 管理

住商廠土公  
宅業房地寓

1031 EXCHANGE

白金獎 · 傑出千萬經紀  
逾二十年全職房地產專業經紀

Hall of Fame & Platinum Awards Winner  
FREE MARKET EVALUATION

949-654-8888 手機

Realty One Group

TINA 陳鳳玲 CHEN

DRE#01054975



南橙高檔豪宅濱海城市

專精地區

新屋 · 銀行屋 · 短售屋

- Irvine New Homes
- Irvine · Tustin
- Newport Coast / Newport Beach
- Laguna Beach
- Laguna Hills / Laguna Niguel
- Costa Mesa & Neighborhood Cities

www.TinaChenRealty.com

E-Mail: TinaChenRealty@yahoo.com

竭誠歡迎您的委託：買賣房子、土地或各項商業投資，永遠提供您最詳實，最專業的服務！

4010 Barranca PKWY #120, Irvine, CA 92604



## 009 文友百花園

### 【論著特稿】

- |                        |     |
|------------------------|-----|
| 010 從海峽兩岸看五四運動         | 座談會 |
| 016 陳紀濤與張愛玲的文學交往       | 陸 鏘 |
| 019 俄羅斯詩人和小說家鮑里斯帕斯捷爾納克 | 劉耀中 |
| 022 南海明珠才女詩人張緜詩        | 余國柱 |
| 025 世界知名的音樂家喬治畢賽       | 李佩蘭 |
| 027 儒學第三期復興運動之展望       | 游芳憫 |
| 029 來自呼蘭河的奇女子——蕭紅      | 廖茂俊 |
| 032 易經與人生              | 雲 海 |
| 034 中華玉文化與中華文明         | 楊天佑 |
| 039 美洲同源會              | 楊華沙 |
| 040 職場面試的重要性           | 茱麗亞 |



### 【兩岸政治】

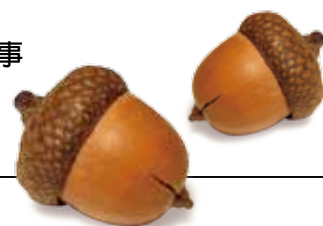
- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 043 中美應力阻日本軍國主義復活   | 蔣洪寬 |
| 045 兩岸不能聯手保釣讓親者痛仇者快 | 張玉池 |
| 047 不要忘記歷史          | 張雲鶴 |
| 049 一個海外華人心向祖國的心路歷程 | 劉遐齡 |
| 059 聊聊《推背圖》的預言      | 公道言 |
| 063 參加全球僑務國際研討會有感   | 廖聰明 |
| 065 世盟走過一甲子見證台灣民主路  | 廖聰明 |

### 【舊事憶往】

- |                  |     |
|------------------|-----|
| 067 南投人以林洋港為榮    | 陳惠青 |
| 070 我父親張振國將軍的故事  | 張珣敏 |
| 076 在杜鵑花城的那段青春歲月 | 吳宗錦 |
| 081 死神與我擦肩而過     | 陳有為 |
| 085 驚濤鬥烈焰水火不容    | 曾吉林 |

### 【散文隨筆】

- |             |     |
|-------------|-----|
| 086 一粒麥子的故事 | 王曉蘭 |
| 089 思橡樹     | 宋久瑩 |



## 不管你是新移民或是老移民，在美國「唯我獨尊」，有走不通的困擾嗎？



~ 誰說我把美國親友當司機了？  
~ 我怎麼會將臉丟到天上呢？  
~ 排隊，誰不會？  
~ 餐廳吃飯開心說話談笑，礙了誰？  
~ 你在看我嗎？

讓美國教育部專業認證國際禮儀顧問  
**Julia老師 教你「管管你身上的廢話」**



**茱麗亞國際禮儀顧問公司**  
Julia Etiquette Consultant International  
Tel: (909) 569 - 2688  
Website : www.juliaetiquette.com  
E-mail : juliachen1548@yahoo.com



## 讓聯合的專業醫師們， 維護您全家的牙齒健康及潔白

### 聯合牙科診所

敬請電話預約：(626) 573-5637  
(626) 573-5638

門診時間：星期一至星期六 9:00am~6:00pm  
通國、英、台、粵、越語，接受各種私人保險、政府補助卡  
診所地址：301 W. Valley Blvd., #222, San Gabriel, CA 91776



讓牙齒更健康，每半年請記得做一次徹底的牙齒保健檢查



- 093 作文舊事 陳 光
- 096 思念與追憶 張琍敏
- 099 伴侶 丘彥明

#### 【遊踪行腳】

- 101 到威瑪追尋歌德的足跡 吳宗錦
- 105 風情萬種的直布羅陀 符兆芬
- 109 夏威夷大島去來 王 美
- 113 悠遊寶島文化之旅 李德蓉
- 117 遊記三題 遠 方
- 123 獵海記 汪 浩
- 127 喜得浮生一日閒 梁柳英

#### 【生活雜記】

- 130 一輩子的好運 黎錦揚
- 132 無意中的壽星公記 黎錦揚
- 134 電視新聞 黃明怡
- 138 悅讀錦繡文章 蓬 丹
- 140 台北換屋記 臧 蓓
- 143 我眼中的台灣 吳冠威
- 145 邂逅明前茶 楊綺真
- 147 漫談防跌 郝亦塵

#### 【小說精選】

- 149 無法改造的丈夫 黎錦揚
- 152 夏天的故事 (My Summer Story) 依 言
- 157 遲到 帥艾青

#### 【攝影繪畫】

- 162 渺渺負霜鶴，皎皎帶雲飛 林心雅
- 166 欣賞非具象的抽象繪畫 劉 涓
- 168 自歌自舞自開懷 依 言
- 172 詠青松與悼鮮花 宋秀珍



## 美洲西語即將開課

到了美國才知道美國不只講英語，也必須會講西班牙語！  
讓你會講西班牙語的機會到了！

美洲西語書作者、電台西語教學主持人

**楊泰鵬**親自教學

時 間：4月3日星期四晚上7：00~9：30

一期三個月：從初學教起，包括適合餐館、工廠、醫院、  
工程、甚至高中生考SAT各行業的會話用語。

楊老師教學多年，保證學會！

上課地點：4205 E Live Oak Ave, Arcadia CA 91006

報名電話：(626) 821-9918

詳情請上網：[WWW.Spanishgogogo.com](http://WWW.Spanishgogogo.com)

## 春季易經講座即將開課

日期：四月五日星期六下午三點半開始

時間：每週末下午三點半到六點

期間：4/5 ~ 5/24 八堂課。

課程內容：易經心法、陰陽五行、天干地支、八宅明鏡、  
先後天八卦、64卦簡介。

主講：曾在哈佛MBA 演講易經的楊泰鵬教授主講。

報名電話：(626)821-9918

共同舉辦單位：易經教育、建德文教基金會

**課後免費素餐招待**





### 【詩詞欣賞】

- |                    |     |
|--------------------|-----|
| 174 愉園吟草           | 余國柱 |
| 176 吉隆坡世華年會頌、太極養生圖 | 顏文雄 |
| 177 遊九寨溝、黃龍與南京     | 連榮吉 |
| 178 醒世歌等詩詞九首       | 柯文雄 |
| 180 梁柳英詩詞選         | 梁柳英 |
| 182 中英文詩選          | 招迺英 |
| 184 生老病死           | 田文蘭 |
| 186 李宗倫新詩選         | 李宗倫 |



### 189 作協剪影

### 【年會報告】

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 190 世華作協第九屆會員代表大會紀實 | 顏文雄 |
|---------------------|-----|

### 【活動報導】

- |                     |    |
|---------------------|----|
| 193 廿六週年慶暨五四文藝節慶祝大會 | 本會 |
| 194 第十四屆理監事就職典禮     | 本會 |
| 195 黎錦揚終身成就獎頒獎典禮    | 本會 |

### 【會史回顧】

- |                  |    |
|------------------|----|
| 196 南加作協2013年大事記 | 本會 |
|------------------|----|

### 【會務規章】

- |                     |    |
|---------------------|----|
| 199 北美南加州華人寫作協會組織章程 | 本會 |
| 201 南加作協歷任會長、理監事名單  | 本會 |
| 202 北美南加州華人寫作協會會歌   | 本會 |
| 203 入會申請表           | 本會 |

### 【英文選刊】

- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| 207 Reborn Phoenix 浴火重生辛酸淚 | 朱興邦 |
|----------------------------|-----|

### 【總編輯報告】

- |                  |     |
|------------------|-----|
| 208 總編輯報告、編校人員名單 | 吳宗錦 |
|------------------|-----|



Alice Rogers, CPA  
**李錦華** 會計師  
626-357-8988

**2014年最新稅法更新  
8項減稅下手要快！**

天誠會計師事務所祝大家馬年行大運！

# 恭賀新禧 馬到功成



## 天誠會計師事務所

- |         |         |
|---------|---------|
| △投資移民報稅 | △企業貸款申請 |
| △財務報表編制 | △公司報表審計 |
| △公司稅務諮詢 | △會計系統建立 |

### One Stop Tax Accountancy

353 W Duarte Road, Monrovia, CA 91016  
PHONE:(626)357-8988  
www.onestoptaxaccountancy.com

阿凱迪亞市  
**樓外樓**  
CHANG'S GARDEN

山外青山樓外樓 食在這邊真正好

本店被紐約時報、洛杉磯時報評選為南加州最好吃的中國餐廳

**626-445-0707**

杭州名菜 上海美食

627 W. Duarte Road, CA 91007 (阿凱迪亞市光華超市旁)



# Huntington Dental Implant Center

## 黃文谷

牙科博士

Steven Huang D.D.S

### 人工植牙

### 免費檢查及會診



黃醫師畢業於著名的紐約大學人工植牙專科，是全世界少數受過兩年正規牙醫學院人工植牙手術，和假牙訓練的牙醫。

**Tel: 626-308-1808**

門診時間：星期二、四、六（通臺、國、英、粵語）

**1106 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776**

## LA FRESH<sup>®</sup>

..... eco-beauty<sup>®</sup>

最新產品

### 防水彩妝卸妝巾

Prevention

Celebrate Your Beauty

AWARDS 2012



- ✓ 輕鬆卸除各類彩妝 包含防水睫毛膏 眼唇彩妝
- ✓ 天然成分 不含防腐劑 肌膚零負擔
- ✓ Made USA

▶ 現在就上網訂購  
[WWW.LaFreshGroup.com](http://WWW.LaFreshGroup.com)  
 1-888-552-3737